

Отзыв

официального оппонента о диссертации Медведевой Екатерины Павловны «Лингвокультурологические особенности функционирования языка для специальных целей в сфере международного воздушного права (на материале английского и русского языков)». М, 2025, представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Профессиональная коммуникация является важнейшим фактором развития современной культуры. Эта коммуникация имеет специфическое проявление в разных социальных институтах и разных сферах общения. Сфера международного воздушного права относится к числу жизненно важных тематических институциональных доменов современности и поэтому закономерно привлекает к себе внимание различных специалистов, при этом в лингвистическом плане такое общение изучено еще недостаточно. Сказанное объясняет несомненную **актуальность** выполненной работы.

Научная новизна обсуждаемого исследования состоит в комплексной лингвокультурной характеристике функционирования языка для специальных целей в сфере международного воздушного права. Автору удалось определить конститутивные признаки этого коммуникативного феномена, описать системно-языковые и дискурсивные особенности использования русского и английского языков в этой профессиональной коммуникации, охарактеризовать историко-диахроническое развитие этого типа институционального общения, разработать новый тип словаря как текста, фиксирующего узус профессиональной коммуникации в сфере международного воздушного права, объяснить лингвокультурную специфику используемых в этой сфере терминов на русском и английском языках.

Теоретическая значимость рассматриваемой диссертации заключается в том, что эта работа вносит вклад в развитие терминоведения, теории дискурса и лингвокультурологии, уточняя специфику функционирования языка для специальных целей в одной из активно развивающихся сфер коммуникации.

Не вызывает сомнений **практическая ценность** рецензируемой работы: наблюдения и выводы автора должны найти применение в курсах лингвокультурологии, теории дискурса и терминоведения, а также в лексикографической практике.

Структура диссертации в полной мере соответствует теме и цели исследования. Работа состоит из введения, трех глав, посвященных соответственно теоретическим предпосылкам исследования языка для специальных целей в сфере международного воздушного права,

формированию и развитию профессионального языка в этой сфере, комплексному анализу формальной структуры терминов в составе английской и русской терминосистем международного воздушного права, и заключения. Диссертация включает весьма представительную библиографию, насчитывающую 250 наименований, и приложение, в котором приводится пример словаря, составленного автором.

Обратимся к положениям, вынесенным на защиту.

Первый тезис представляет собой определение и описание языка для специальных целей в сфере международного воздушного права и является необходимой преамбулой для исследования.

Во втором тезисе речь идет об английской и русской терминосистемах в этой сфере, здесь названы этапы развития данной коммуникативной области, составляющие ее единицы и тематические группы. Это положение детально раскрыто в работе.

Третий тезис суммирует основные когнитивные характеристики проанализированного подязыка, речь идет о формате общения и нормах коммуникации, установленных Международной организацией гражданской авиации. Эта информация представляет большой интерес для специалистов в области профессиональной коммуникации.

В четвертом тезисе уточняются структурные, функциональные и дискурсивные особенности использования рассматриваемого языка с учетом теории речевых актов. Это положение является важным уточнением предыдущего тезиса и подробно освещается в диссертации.

Заключительный пятый тезис посвящен эффективности рассматриваемой профессиональной коммуникации и определяющим эту коммуникацию факторам. Это положение является важным для понимания специфики проанализированного типа институциональной коммуникации.

Таким образом, вынесенные на защиту положения свидетельствуют о несомненной научной новизне рецензируемой диссертации.

В первой главе исследования обсуждаются ключевые понятия работы – язык для специальных целей, лингвокультурологические и когнитивные аспекты этого языка в сфере международного воздушного права, его тематическая характеристика и специфика осуществляемой на нем профессиональной коммуникации. Впечатляет научная эрудиция автора, умение ясно изложить весьма разнообразные концепции и выразить собственное понимание обсуждаемых проблем.

Вторая глава диссертации включает историко-диахронный анализ развития рассматриваемого языка для специальных целей, его системные, функциональные и дискурсивные особенности, автор уделяет должное

внимание лексике, фразеологии и синтаксису этого профессионального общения, анализирует типичные трудности в профессиональном общении специалистов в области воздушного транспорта и международного воздушного права. В работе приводится множество убедительных примеров, интерпретация которых не вызывает возражений.

В третьей главе работы анализируются особенности терминологии в подязыке воздушного права в русской и английской лингвокультурах. Наблюдения и выводы автора должны привлечь внимание ученых, разрабатывающих разные типы лексикографических справочников.

Высокий уровень выполненного исследования дает возможность оппоненту поставить перед уважаемым диссертантом вопросы, связанные с проблематикой обсуждаемой работы.

Какие жанры можно выделить в профессиональном дискурсе специалистов, обеспечивающих работу воздушного транспорта?

Можно ли говорить об определенных ценностях и нормах в профессиональной коммуникации специалистов в области гражданской авиации?

Правомерно ли считать, что профессиональное общение в российской гражданской авиации является переводным вариантом англоязычной коммуникации в этой сфере?

Относятся ли тексты объявлений в аэропортах и тексты авиабилетов к рассматриваемому дискурсу?

Поставленные вопросы не имплицитно упреков диссертанту, а направлены на развитие этого интересного и перспективного исследования.

Рецензируемая работа представляет собой серьезный научный труд, посвященный актуальной проблеме теории дискурса, лингвокультурологии и терминоведения, характеризуется несомненной научной новизной, является теоретически значимой и практически ценной. Результаты исследования прошли необходимую апробацию (6 работ, в том числе 5 статей, опубликованных в рецензируемых журналах ВАК). Тематика исследования полностью соответствует паспорту специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика. Автореферат отражает основные положения диссертации.

Всё сказанное выше дает основания утверждать, что диссертация «Лингвокультурологические особенности функционирования языка для специальных целей в сфере международного воздушного права (на материале английского и русского языков)» представляет собой научно-квалификационную работу, в которой содержится решение задачи, имеющей

существенное значение для филологии и отвечает квалификационным требованиям к кандидатским диссертациям.

Всё сказанное выше дает нам основания утверждать, что рецензируемая диссертационная работа является самостоятельным законченным исследованием, выполненным в соответствии с п.2.2 раздела II Положения о присуждении ученых степеней в Федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Российский университет дружбы народов», утвержденного Ученым советом РУДН, протокол № 12 от 23.09.2019 г.

Считаю, что Медведева Екатерина Павловна достойна присуждения ей ученой степени кандидата филологических наук по заявленной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Официальный оппонент – доктор филологических наук, профессор (специальности: 10.02.04 – германские языки, 10.02.19 – теория языка), декан филологического факультета ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

2 сентября 2025 г.

Владимир Ильич Карасик

Подпись профессора Карасика Владимира Ильича удостоверяю.

Ректор Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина



Никита Владимирович Гусев

ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина», 117485, Россия, г. Москва, ул. Академика Волгина, д. 6.

Телефон: +7 (495) 330-88-01, +7903 376 17 89; факс: +7 (495) 330-85-65.

E-mail: inbox@pushkin.institute; vkarasik@yandex.ru